

臺灣民俗論集

林衡道

壹、臺灣的歲時節俗

貳、臺灣的珍味珍饈

叁、臺灣的民間傳說

壹、臺灣的歲時節俗

——六十六年第一次文獻研討會演講紀錄——

歲時節俗，乃是全世界各民族共通的精神生活之現象。一般歲時節俗的發生，其原動力，完全根源於人羣的原始宗教心理。我國民間歲時節俗，其文化要素，含有(1)原始宗教心理，(2)農業社會的生活旋律，(3)自然崇拜、靈魂崇拜，以及儒佛道諸教的觀念和思想。其發展過程，自先秦以迄六朝隋唐而大盛，至宋代全面普及。臺灣和大陸各省一樣，一年之中，從元旦開始，接着有元宵、清明、端午、半年圓、中元、重陽、冬至、除夕等等之節令。每逢這些節令，便有各種咒術行為，以及禁忌等，本於原始宗教之心理活動，同時又有拜祖拜神、拜佛等「祈福於神」的心理活動，也就是本於儒佛道諸教之心理活動。這些節俗，都具有保守性與傳統性，世世代代，流傳不絕。

在臺灣，季節性的歲時習俗，一年之中，主要的有大小十餘個節俗，茲分述如下：

(一)元旦。亙古今，統中外。慶祝元旦，乃是全世界各民族共通的精神生活之現象。在臺灣，過農曆年，照例除夕是不睡的。俗以爲除夕不睡，守歲通宵，得延長父母之壽命。到元旦凌晨，各家大放鞭炮驅逐邪魔，吉利之氣，充滿了天地之間。這些本於原始宗教心理之咒術行為，完畢以後，家家戶戶在供在正廳裏的祖先牌位和神佛面前，

擺上甜粿、發糕等舉行隆重的祭典。祭典完了之後，家裏的人才互相拜年，然後再到親友家去拜年。祭祀祖先、神佛，當然是本於儒佛道諸教之思想。但擺供甜粿、發糕，乃是一種言語咒術的遺俗。俗謂：「吃甜生後生」，甜粿代表着多子多孫。發糕是發財、發達，發糕代表着發財、發達。此外，元旦這天，咒術行為和禁忌尚多，早餐吃麵條，這是取綿延長生的意思。說不吉利的話，做不吉利的事，當然是要避免的。就是看到聽到不吉利的事物也是不祥。例如這天，不好罵人、不好拿刀類、不好打破器物，不好吃稀飯、不好睡午覺等，這些事都被認爲是禁忌。這天，不掃地，不出穢物，俗謂元旦掃地，福氣將隨灰土飛散；出穢物，以爲財帛將外流。這些禁忌，至現在仍受人重視。

正月初二日，已嫁之女回娘家探親，稱曰「做客」。在篤信佛教的家庭，照例元旦這天是吃素的，從初二起才恢復吃葷，稱爲「開暈」。

正月初三日，是夜俗謂老鼠娶親，儘早熄燈就寢。這一生活上的旋律，寓意深長，無非是爲了恢復舊臘以來每日的疲勞而規定的。

正月初四日，稱曰「接神」。我國古來習俗，家家戶戶都供着灶神，其溯源於原始宗教心理之拜火，與庶物崇拜不無關聯。俗以臘月二十四日灶神上天奏報，初四日回到人間，家家備牲體供神，燒紙馬，放爆竹迎神，祈求降賜吉祥。

正月初五日，稱曰「開張」，商人於是日開市。家家戶戶撤去祭祀供品；待客亦停用甜粿、糖菓；屋內穢穢掃出門外。

正月初九日，稱曰「天公生」，家家製紅龜粿、發糕等供品，擺上正廳，面對戶外的蒼天，焚香後，行三跪九叩之禮。此一祭典，是我國古代的自然崇拜及敬天思想的遺風，同時與通俗道教亦有關聯。紅龜粿，象龜形，外染紅色，打龜甲印。紅色象徵吉祥，龜甲象徵長

壽，皆有咒術之作用。

(二)元宵。正月十五日爲元宵節，又稱上元。所謂三官大帝，乃是天、地、水等三神的總稱，本是我國古代自然崇拜的遺物，後因道教流傳，以天、地、水爲天官、地官、水官等三官，亦稱三界公。唐代以正月十五日爲上元，七月十五日爲中元、十月十五日爲下元，俗以上元祀天官，中元祀地官，下元祀水官。正月十五日，清晨，每家拜天官，祈求賜福。製元宵圓子，先敬神祀祖，然後闔家聚食，含義人月之團圓，也是一種原始咒術的遺風。這天晚上叫做元宵，家家戶戶張燈結彩，街上還有龍燈、獅子之表演，這是我國歲時節俗中最富有詩情畫意的一種風俗。十五夜，未字的少女，到鄰近菜園偷得蔥菜，以爲可得佳婿。臺灣諺語云：「偷得蔥，嫁好翁。偷得菜，嫁好婿」。俗以爲是夜未育的少婦，在花燈底下穿來穿去，可得貴子。臺灣諺語稱：「鑽燈腳，生蘭巴。」生蘭巴，是生男子的意思。此外，還有一種聽香的風習：未婚少女先向神前擲杯筊，以卜聽香方向，然後循吉利方面走去，密聽路上行人的言語，再擲杯筊以卜吉凶。這就是臺灣俗語說的「聽香卜佳婿」。以上所列舉偷蔥，鑽燈腳，聽香等風俗，皆是本於原始言語咒術的心理活動。全世界各民族也都有這種精神生活現象。

正月二十九日，稱爲「下九」。往昔，稱初九日爲上九，十九日爲中九，二十九日爲下九。此日，以紅棗、蓮子、桂圓、糯米、紅糖等合煮而食，叫做下九粥。俗以爲古時目蓮祭母，因恐祭品爲鬼卒搶去。故用紅棗、桂圓等煮成紅糖粥，狀如糞尿，而投下地獄。是爲下九粥的濫觴。這種習俗是以通俗佛教爲心理背景的。

(三)清明。冬至後的第一百零五天，也就是春分後的第十五天，叫做清明。就在這一天踏青，並且掃墓。在臺灣，漳籍移民多於清明當天掃墓。泉籍移民普通是選擇清明前之任何一天，前往掃墓。客家移民，往往有元宵前後前往掃墓者。踏青，這一生活上的旋律，安排得很適時，正當氣清象明的初春，一家老幼相率郊遊行樂，備牲體，麵龜、紅龜粿、黃金紙、爆竹等，上墳祭掃。掃墓，可說是儒家孝道

思想的表現。到了墓地，拜祭之前，先獻墓紙，將黃金紙覆蓋墓上，壓以小石，謂之掛紙，亦即古人掛錢的遺意。但臺灣習俗以爲掛紙乃是修墓之象徵。在臺灣，葬後第一次之清明，至墓地參拜時，拜祭完畢後，在墳前闔家分食煮熟之鴨蛋，然後將蛋殼遺棄墓上，謂之取得了新的生命。這也是本於原始宗教心理之咒術行爲。

(四)端午。五月初五日爲端午，又稱五月節，五日節。慶祝五月初五日，也是全世界很多民族共通的精神生活之現象。在數的觀念模糊而又沒有文字的原始民族，用自己一隻手的五指來記憶節日或祭日，是最方便的方法。而五月初五日，便是最好記的日子，因爲任何人的左右手都有五個手指。這一天，很多民族都指定爲節日或祭日，所以我國自古也就指定五月初五日做端午節了。端午節。插菖蒲、艾枝，衣扣上掛香包，據說可以辟邪。飲雄黃酒，以蒲艾洗身，據說可以祓瘟。這些都是以原始宗教心理爲其背景的。往時端午節，家家以神符張貼門首，書曰：「五月五日午，天師騎艾虎，手執菖蒲劍，斬盡諸邪物。」，據說可以驅邪壓勝。此一習俗，當有其通俗道教之背景。另一傳說，端午節爲了弔祭楚國忠臣屈原才有的。古時，祭屈原者，因恐祭品入水散失，故以竹葉包紮，是爲端午節吃粽子的濫觴。是日舉行龍舟競渡，也是古時「競渡拯屈原」的遺俗。這些都是以儒家思想爲心理背景，但也帶有靈魂崇拜的色彩。龍舟競渡，是種富有郊遊性質的體育，在往時農業社會，形成生活旋律中的一個重要環節。

(五)半年圓。六月初一日家家戶戶以米粉做圓子，拜祭祖先和神佛，以爲上半年已平安渡過，祈求下半年一樣的平安。圓子，從言語咒術來說，是取其圓滿，吃過圓子，可望事事圓滿，合家平安。臺灣客家語地區，六月初六日，稱牛生日。各家多於這一天優待耕牛，以示感謝。

(六)普渡。從前七月份一整月都舉辦盂蘭盆會，街衢巷里，多輪流設壇，延聘和尚、道士作道場普渡，寺廟亦各舉行醮建佛事，以祭無祀孤魂，叫做普渡。七月初一日，爲開鬼門，開始佛事。十五日爲中先元，俗以爲是日祖歸家。七月三十日爲關鬼門，是夜施食，以供餓

鬼，觀衆紛搶，叫做搶孤。當前，基隆市和新竹縣新埔鎮枋寮義民廟兩地，普渡祭典最盛，中元之夜，還有放水燈的習俗。普渡的祭典，固然是通俗佛教、通俗道教的產物，但仍是以靈魂崇拜爲心理背景的。臺灣現行習俗，農曆七月中，禁忌舉行婚禮，以免娶到女鬼。這種禁忌，最能表現靈魂崇拜之深入人心，一直保留到現在。

(七)七夕。七月初七日之夜是爲七夕。相傳：是夕，牛郎、織女相會，兩者距離，只隔一條天河，烏鵲填河成橋，渡織女。牛郎在天河與織女相會。牛郎、織女，皆星名，我國古人基於自然崇拜的心理，而構成這一天上佳話。就是用兩顆星，以象徵農業社會中男耕女織的男女生活。往時，七月初七日晚上，婦女們於月下設香案，陳水果、花粉、針線、祝織女星，曰乞巧。臺灣習俗，織女，又稱七娘媽。臺南市有座七娘廟，供奉七尊女神像，七月初七日前往進香者甚衆。從前，相傳：七月初七日，以水果相互投贈，可以結緣。此一習俗，似乎與通俗佛教不無關聯。

(八)中秋。八月十五日，爲中秋。一年之中，八月十五夜，月亮最圓，也最明亮，由沒有文字的原始民族來說，是最好記的一夜。所以世界上很多原始民族，都規定八月十五這夜是祭典的時期，是夜，隆重拜神，大吃大喝，熱烈跳舞，然後男女交歡，盡其享樂。我國晉代已有中秋賞月的風尚。月餅是中秋節家家必備的佳品。它取團圓之義，以象徵團圓的明月，即所以反映嚮慕人生圓滿無缺的意境。此種觀念，當是原始咒術心理的殘餘，同時也是古代自然崇拜的痕跡。中秋節日，臺灣頗多例俗，主要的，有賞月會、奪狀元餅會和聽香之遊戲。中秋節的聽香，如元宵節一般，是婦女們占喜的遊戲，它是以言語咒術爲心理背景的。臺灣習俗，往時地主、佃農間土地租賃契約的繼續或更換，每年決定於中秋節這天。中秋節在昔日臺灣的農業社會，也是生活旋律中的一個重要環節。

(九)重陽。九月初九日，叫做重陽節或重九節。秋高氣爽，最宜郊遊，是生活旋律中一個快樂的日子。是日登高遊山，謂可消災避害。登高之習俗，在其他原始民族的節日裏也有。這大概都是因爲不敢忘

記太古時代洪水之災，而故意規定一天強迫人們練習登山。臺灣習俗，重陽節家家祭祀祖先甚爲敬虔，這是以儒家孝道思想爲心理背景的。

(十)冬節。冬節又稱冬至，是太陽恰好經過冬至點的一日。這天北半球夜最長，日最短，過此以後，逐漸日長夜短。每年國曆十二月二十二日，或二十三日，即爲冬至。這也是容易記憶的日子，所以自古規定這天是一個節日。流俗相傳，這天一家團圓，老幼男女聚集正廳，各用糯米粉做圓子，搓成圓子後，以此祭祀祖先。這當然也是本於儒家的孝道思想。冬至這天，門扉、器物，皆粘一圓子，謂之嚮應耗子。這無疑是本於原始宗教心理之一種咒術行爲。往時，地主佃農間的土地租賃契約，通通在中秋節簽訂，把土地交給佃農則限於冬至之日。冬至在昔日農業社會中，如中秋節一般，也是一個極重要的節日。

(十一)送神。十二月二十四日，稱爲送神。俗傳這一天家家戶戶的灶神昇天，奏報天公。所以各家供牲體、焚紙馬、送灶神上天。灶神的信仰，涵有火的崇拜及庶物崇拜的意義，已經說明了。在此不再贅述。送神祭典完畢後，即舉行大掃除，含有掃去一切晦氣之意義，這也是一種原始咒術的遺風。掃除後，接着買年貨、做糕粿，貼春聯，準備迎接新年。春聯上寫有吉利的文詞，謂可招來吉利。這是種言語咒術和文字庶物崇拜的結合。充滿原始宗教心理之氣味。

(十二)除夕。十二月末日之夜爲除夕，又稱圍爐。是夜全家聚集在一起拜祖先，吃團圓飯。飯後，守歲，通宵不眠，直到天明。俗謂守歲，可使父母長壽。除夕如上習俗，都是以儒家的孝道思想爲其心理背景。有些童養媳，就在守歲飯前舉行婚禮，稱爲媳婦仔圓房。這又是歲暮中一層很吉利的行事。

上列十餘個大小的節俗，其所含有之文化要素，都不出乎(1)原始宗教心理，(2)農業社會的生活旋律，(3)自然崇拜、靈魂崇拜，以及儒佛道諸教的觀念和思想等三種範疇之外。其中，原始宗教心理所占的地位，最爲重要。

貳、臺灣的珍味珍饈

六十五年十二月十日在淡水工商管理專科學校
講述

臺灣農產豐富，沿海多魚蝦，近山多鹿麂，家畜家禽之繁殖又頗迅速，因而珍味珍饈種類極多。唯臺北市近年因人口激增、建設進展，除北投區、士林區之桶柑仍多出產，士林區郭元益餅店之糕餅仍舊馳名遠近外，其餘具有鄉土傳統色彩的珍味、珍饈幾乎已經絕跡。因而茲僅就臺灣省各縣市之珍味珍饈，略陳其主要者如下：

臺北縣，近年工廠、住宅之建設迅速發展，致使三重市之茉莉花、新莊鎮之麥芽糖、新店鎮之鱈魚、五股鄉之桶柑、金山鄉之蛤蜊等傳統珍味，早已絕跡。三重市，原名三重埔，其物產之茉莉花，大多歸由大稻埕（今臺北市延平區）之各茶行採購，充為調製茉莉香片之原料。新店鎮之鱈魚、金山鄉之蛤蜊，據民間傳說，是由鄭國姓帶來給當地住民飼養的。臺北縣現存之珍味，僅剩有深坑鄉之文山茶、三峽鎮之米粉干、淡水鎮之海產、魚丸、烏來鄉之鹿肉、山豬肉等若干種而已。深坑鄉種茶最早，始自清嘉慶年間，稱為臺灣茶之發祥地。

桃園縣縣治桃園市，向有紅金瓜、肉鬆、米粉干等名產。臺灣首屈一指之名產紅金瓜，是種含有糖分極多之紅色番薯，以美味甜香而著稱，出產於桃園市及其周圍。第因近年都市發展、工廠林立，其產量逐年減少，現已幾乎絕跡。桃園縣清時重要河港大溪鎮，山紫水明，歷史悠久，向有鱈魚、豆腐干等名產，而鱈魚近年已經完全絕跡，豆腐干至今仍負有盛名。該縣另一重鎮中壢市，向為全省最大之家畜家禽市場，市區大小館子均供應牛腸牛肚等名菜，稱為牛雜。以價廉物美而聞名。此外，中壢市尚出產花生糖，稱為酥糖，價廉物美，頗負盛名。中壢市及其隣接之平鎮、龍潭等鄉，亦多茶葉之出產。臺灣北部、中部山丘之偏種茶樹，始自清咸豐間開闢淡水等通商口岸之時，當時英商洋行幾乎壟斷臺灣之茶葉市場。

新竹縣之縣治新竹市，原名竹塹，開發極早，清時曾為淡水廳之

廳治。因歷史悠久，人文發達，名產特產很多。馳名全省之新竹米粉、新竹月餅、新竹肉丸，便是其主要者。該縣新埔鎮，清乾隆時自廣東移植桶柑，以後年見繁殖而成為名產，至近年因地方工業化，始漸見絕跡。該縣關西鎮，原名鹹菜甕，以出產美味鹹菜而聞名全省。苗栗縣頭份鎮，出產柿粿、柚皮蜜餞。縣治苗栗鎮，原名貓裏，出產鹹菜，近年盛產枇杷。該縣沿海通霄鎮一帶，普遍種植西瓜，稱為全省第一之西瓜產地。臺中縣之縣治豐原鎮，原名葫蘆墩，出產美味香脆之豐原月餅。該縣潭子、大里、太平各鄉，均為荔枝之產地。潭子鄉頭家厝林宅之「荔枝祖」，係清乾隆時自福建移植而來的一棵老樹，至二年前為建屋始被砍伐，今僅殘留一棵「第二代荔枝祖」供人憑弔。臺中市近年新興之名點太陽餅，實則僅為豐原月餅之模造品而已，並非傳統之特產。

彰化縣之縣治彰化市，清時為臺灣中部之政治中心，名產計有綠豆糕、雞絲麵、臘腸等多種。市區並有名點貓鼠麵。因其老板綽號貓鼠，故名。該縣鹿港鎮，清時為中部之商業中心。名產之糕餅計有鳳眼糕、綠豆糕、豬油糕等。其海濱盛產蝦姑頭，稱為中部首屈一指之珍味。該縣員林鎮，原名圓林，為全省第一之鳳梨、桶柑產地。近年盛產蜜餞和食品罐頭。該縣永靖鄉以出產檳榔、老花而馳名。俗以為咀嚼食之，有健胃強齒之效。該縣北斗鎮，原屬東螺，又稱寶斗，清時為一河港，商業繁榮，現仍留有寶斗肉丸等名產。

南投縣竹山鎮，原名林圯埔，歷史悠久，開發於明鄭時代，向有竹山番薯、竹山筍干等名產。該縣鹿谷鄉，近年出產品質優良之凍頂茶。該縣埔里鎮、仁愛鄉，出產冬菇、小米等山產，埔里和霧社便是其主要集散地。埔里鎮因氣候溫和、水質良好，近年成為全省聞名之美酒產地。

雲林縣西螺鎮，向有西螺醬油之名產，其美味芬芳不特馳名全省，從前在福建亦頗受美食家之珍視。

嘉義縣之縣治嘉義市，原名諸羅山，開發於明天啓間，名產計有蜜餞、臘腸、肉干、肉鬆等多種，近郊又盛產龍眼等名菓。該縣民雄鄉，除盛行養鴨外，並出產桔仔餅。所謂桔仔餅即桔干。昔日鄉間新

娘，出嫁之日，必私藏桔仔餅於衣服之內，藉以止渴。嘉義縣東石鄉一帶海濱，出產一種名貴貝類，稱為西施舌，以美味而著稱。嘉義縣新港鄉之名產新港餛飩、吳鳳鄉阿里山之名產山葵、紫蘇等，至日據時期始有出產，與傳統的飲食毫無關聯。臺南縣各鄉鎮，都盛產芒果、蓮霧、龍眼、文旦等熱帶及亞熱帶之水果。芒果以山上鄉、大內鄉出產者為最佳。相傳：荷蘭人竊據臺灣時，自南洋羣島携來芒果，從此臺灣始出產芒果，稱為樣仔。明鄭時代及清代征收樣仔稅獲苛，農民苦之。蓮霧向以新市鎮出產者為佳，新市蓮霧，至今仍馳名全省。文旦以麻豆鎮出產者為最佳。麻豆鎮且有一棵巨樹稱為「文旦祖」。民間傳說「嘉慶君遊臺灣」，其故事亦一再提及此一巨樹，由此可知：麻豆的「文旦祖」備受當地居民之珍惜。

臺南市原名赤嵌，明鄭時代稱為承天府，歸清版圖後改為臺灣府治，歷史悠久，人文發達，因而名產特產亦最多，幾乎不勝列舉。臺南市出產之肉鬆、肉干、蠟腸、蜜餞、糕餅，一一都號稱臺灣第一。蠟腸以黑橋牌為最佳，糕餅以老舖萬川之出品為名貴。臺南市大戶人家之訂婚禮餅，大多由萬川一手承製，習以為常。臺南市傳統的名點，計有擔仔麵、鱈魚麵、魚丸、蝦丸、蝦餃、碗粿、肉粽、四腳魚羹、土托魚羹、香菇肉羹等物。擔仔麵之老舖，當以西門路長房渡小月、中正路二房渡小月兩家為最高權威。按清時西門路以西尚為汪洋大海，海邊碼頭的工人們，每逢淡月，立即權充賣麵的小商人，在街上叫賣擔仔麵而渡過難關。渡小月因此得名。臺南市的肉粽，材料名貴，聞名遠近，民權路大上帝廟口一家老舖，以其出品之優良而著稱，整年長月嘉賓滿座。所謂四腳魚，乃是田雞之別稱。土托魚，又作都督魚，價廉物美。相傳：清時有人將此魚獻給某都督，故名。

臺南市因關有安平漁港，故海產極為豐富。近年在西區、安南區一帶，海鮮樓林立，供應美味新鮮的海味，頗為觀光旅客所欣賞。該市安平區、安南區，昔日為臺江之大海，今乃滄海桑田，魚塢到處皆是，盛產虱目魚、吳郭魚、牡蠣等魚介，營養豐富，價廉物美。按虱目一詞，乃是昔日之「番語」，由此可知其由來頗久，與平埔族頗有淵源。

淵源。

高雄縣高屏溪，原名下淡水溪，沿岸山野遍種香蕉，稱為臺灣最大的香蕉產地。該縣旗山鎮為一水果集散地，並出產香蕉、番石榴、蓮霧甚多。該縣岡山鎮，近年頗成蜂蜜、醬菜之產地，頗負盛名。燕巢鄉之阿公店水庫，最近大量飼養鱸魚，頗有成就。屏東縣高屏溪沿岸，亦普遍種植香蕉。縣治屏東市，原名阿緞，盛產品質優良之木瓜。該縣萬巒鄉之珍饈萬巒豬腳，亦聞名全省。高雄市原名打狗，擁有臺灣最大的漁港，因而魚蝦、蟳蟹等海產極為豐富，在市區海鮮樓林立，其盛況當不亞於臺南市。以臺灣名產聞名於中外的烏魚子，其產地便在於高雄市附近之海濱。相傳：高雄烏魚子，常在月夜利用月光曬乾，是故其味道最為甘美。澎湖縣馬公鎮，原名媽宮，盛產龍蝦、魷魚、黑鯛，海產極為豐富。該縣近年遍種哈密瓜，供應全省。

基隆市，原名鷄籠山，亦為臺灣重要漁港之一。向有龍蝦、黑鯛等名產。日據時期以後，出產日本魚丸，以價廉物美而著稱。宜蘭縣，原名噶瑪蘭，農產、水產、畜產均富庶，盛產各種水果蜜餞。頭城鎮、礁溪鄉海濱，出產蝦姑頭、刺膽膏。蘇澳鎮，漁業極盛，海鮮樓林立，頗為觀光旅客所嚮往。縣治宜蘭市附近，盛產下酒名饌鴨賞、膽肝。鴨賞是種燻製之板鴨，膽肝是燻製之豬肝。相傳：宜蘭鴨賞，利用甘蔗渣而燻製，是故其風味特佳。臺灣東部之花蓮、臺東兩縣，原名後山，遲遲開發，少有傳統的珍味珍饈，巷間出售之花蓮名產番薯餅、羊羹、栗餅、山葵餅、炒米之屬，都是日據時期以後始見問世的日式食品，與國人傳統的飲食毫無相關。

叁、臺灣的民間傳說

——六十五年十二月十七日在淡水工商管理專科學

校講述——

原始時代，人們憑藉他們所固有的信仰和想像力，常把自然界和人類的各種現象，當作諸神的活動而說明，並編排出來有體系的故事。這種故事便是所謂神話（Myth）。民間傳說（Folk-tale）其始也

是從神話中產生出來的。但它漸漸的脫却了原始信仰，而以英雄、偉人、美人、善人、惡人、愚人等人的活動為其中心題目。換句話說，在民間傳說裏，人的活動漸漸的代替了神的活動，人比神更有地位。世界上各民族的民間傳說，在同樣的文明狀態下，就產生出來同樣的類型，是故各民族的民間傳說，本質上都是大同小異，祇有表現之不同，而少有內容之突出者。同時，在某一地區內或若干地區之間，時常發生民間傳說之移植、傳播，因而更促進同樣的類型傳說之生產和再生產。總而言之，研究民間傳說，必須從類型之分析而着手。

臺灣的民間傳說，大部分是將大陸之民間傳說完整的移植過來，世世相傳而保持於不墜。但其中不免也有以大陸的民間傳說，特別是以福建的民間傳說，為其原型，加以本地的自然風物、歷史事象，民情風俗改編而成的亞型、變型。茲將後者列舉數種，加以說明如下：

埋金傳說

打鼓山，又稱麒麟山，位於高雄市鼓山區，海拔三四公尺。「臺灣府誌」云：「相傳道乾有妹，埋金山上。」據傳：當明末海盜頭目林道乾被官府逮捕時，其妹將其所有之大量黃金悉數埋在此山上。可惜其妹由於悲傷過度而哭死，到後來，便無人知道這些黃金之蹤跡了。除了高雄市之打鼓山外，此一傳說在屏東縣車城鄉、獅子鄉、臺北縣金山鄉等地亦有流傳。史實是有時間有地點，而民間傳說是無時間，亦無地點的。因而一經傳播，在不同的地方，也可以有同樣內容的傳說。按埋金傳說的原型，在大陸各省，到處皆有。就福建而言，省城福州就流傳着閩王王審知埋藏金銀財寶於王墓山之傳說。

望夫傳說

臺南市安平區附近海濱，處處點綴野生之林投。林投，又作蔴茶，番語。樹高及丈，直幹無枝，葉簇生，長四、五尺，刺利，列如鋸齒。入夜遠望之，宛若女鬼披髮站立海邊，使人毛骨悚然。當地民間乃流傳「林投姊」之傳說，略謂：往昔安平附近有一女子，每日站在海邊等待，但其丈夫始終未見回來。久而久之，該女子終於哭死一棵林投樹下。因其怨魂不散，當地居民常目睹在海邊林投樹下，出沒披

髮之女鬼，以致物情騷然驚相傳播。按福建、廣東沿海，因山多田少，地瘠人稠，居民向多謀生海外，其妻妾常在海邊等待丈夫回來，於是處處皆有望夫石、望夫台等之傳說。臺灣「林投姊」之傳說，無非是福建、廣東沿海望夫石傳說之翻版而已。

皇帝微行傳說

雲林縣口湖鄉之沿海，盛傳「乾隆君遊臺灣」，嘉義縣、臺南縣之嘉南平野，又傳「嘉慶君遊臺灣」等傳說，地方父老，言之鑿鑿。按我國東南、華南沿海，向有明正德帝微行之傳說。江浙之「梅龍鎮」、「福建之「正德帝吃雞」等便是。臺灣之乾隆、嘉慶微行傳說，皆以大陸上明正德帝微行傳說為原型，加以本地之歷史條件而成。前者當為後者之翻版而已。

神仙傳說

臺北市北投區復興崗東方之圓仔湯嶺，絕頂有一小湖。相傳：古時住有一位神仙。此仙意欲招來一老實人為其徒弟，便化裝為一賣湯圓之老翁，立於嶺頂叫賣，謂吃一碗兩文錢，吃兩碗則僅需一文錢。大多數之路人皆爭先恐後地前往，付了一文錢而吃兩碗湯圓。後有一年輕人見了此一情形，頗覺不公平，便付了兩文錢，吃了一碗。賣湯圓之老翁，於是便現出其神仙之原形，告訴這青年其本意，讚其老實而收之為徒弟。傳說中此神仙之湯圓是用嶺上之泥土搓成的，因此，嶺上呈現一土坑，經天雨積聚，遂成前述之小湖。此一傳說，當是以湖北黃鶴樓之傳說為其原型，略加修改，潤飾而成的。

足跡傳說

臺北市景美區之景美山，山頂有一仙跡岩，大岩石上，有一大足印。相傳為古時一神仙下到此處之足跡。近年在岩下，建了一廟，供祀呂洞賓，稱為仙跡岩仙公廟。此種足跡傳說，在大陸各省到處皆有。就福建而言，省城福州郊外之鼓山，有一羅漢台，大岩石上有二、三足跡，相傳為古時十八羅漢來遊鼓山之足跡。

地道傳說

基隆市首屈一指之名勝仙洞，除洞內供祀觀世音菩薩之外，留有

許多清同治年間之古碣，具有神秘之感。民間傳說，洞裏往昔住有神仙，又傳，此洞有一地道，直通淡水港。臺南市最著名之古蹟，乃是明末荷蘭人所築熱蘭遮城（又稱紅毛城、赤嵌城、臺灣城）和普羅民遮城（又稱赤嵌樓）。兩城相距四公里，相傳有一海底地道相通。世界上之各民族，都流傳有此類地道傳說。

風水傳說

臺南縣麻豆鎮郭宅，稱為本省現存最古住宅建築之一。相傳：在清康熙年間，麻豆某人得到地理師的指點，於一風水極佳之處建立房舍，頓成此地的首富。不久，該地理師成了瞎子，富翁感念其舊恩，便邀之住於其家中，並答應每餐供給他所喜嗜之羊肉。地理師在富翁家住了一陣子，彼此相安無事。某日，地理師於進餐時，發現滿桌都是羊肉，便招呼其他人同食。但却無一人接受。後有一童工告之謂，當日之羊肉乃是一隻失足跌落糞坑中而死的羊，富翁欺其眼瞎，將之烹煮而供他食用。地理師得知此事後，心中憤然。數日後，便告訴富翁說，其門前之池塘，有害風水，勸富翁將之改為菜園。富翁不知此為地理師報復的行為而聽從了他的勸告。自此，該家族便接二連三地遭遇不幸，而逐漸沒落。此為一具有典型性的風水傳說。臺北市大同區大龍峒有傳：該地富豪港墘的陳家（陳悅記），是因在蛤蟆穴的風水上建築其住宅而發跡。臺中縣霧峰鄉有傳：該地林家頂厝的派下，因在螞蟥穴上建造祖墳而致富。此外，臺灣各地，風水傳說，種類極多，不勝列舉。這些傳說，都是大陸上風水傳說的翻版。按風水傳說，為我國所固有，在世界上其他各民族之間，少有類似之事例。

石像傳說

臺北市松山區三張犁，開發極早。相傳：該地某富翁住宅門前之一對石獅子，多年受日月精華，變成妖精，每到深夜的雙雙步行街上，危害人畜。後來有人將此一對獅子，移置於派出所門前，妖精始不敢作怪。臺北市士林區芝山岩，古樹參天，風景幽美，清乾隆間，居民建一芝山岩廟，供祀開漳聖王。廟外有一石馬，亦多年受日月精華而變成妖精，每到深夜，步行下山，偷吃稻穀。至近年人煙稠密後，

妖精始不再作祟，附近地方才得以平靜。按石像變成妖精的傳說，大陸上到處皆有。尤其在臺灣居民之祖籍福建、廣東，其原型傳說流傳很多。福建省城福州有傳：該城居民為抵禦五虎島之殺氣，曾相議設置三尊獅子石像於城內之雙門前。詎料，久而久之，此三尊石尊，都變成妖精，每到深夜，相率步行，危害路人，行旅苦之。幸有人想出一計，以猪血潑於獅子身上，殺死妖精，如今只剩下三尊大石像而已。

富豪傳說

在臺灣有關富豪起家的傳說，種類繁多。但也都是大陸上富豪傳說之翻版而已。臺北市松山區三張犁有傳：該地富豪蔡家的始祖，在地下發掘金銀而致富，此乃天之所賜。並謂今臺北市古亭區有一富翁，名為周百萬。他因打死明朝皇子，逃亡到臺灣，佔有無人之地甚廣，財富甲於北臺。其金銀財寶埋在各處土中甚多，蔡家所發掘的，不過是其中一小部分而已。臺北縣新莊鎮、板橋市有傳：此地之富豪林本源的始祖，是因看見了月華，向月華祈求財富，而致富的。並謂今板橋林家大宅，每到深夜仍得聽到金鬼銀鬼之叫聲。上述為富豪起家的傳說。此外，尚有富豪沒落的傳說。雲林縣斗六鎮，原稱斗六門。該地有傳：往昔，斗六門只有一位富豪，年青而承繼巨大產業，人尊稱為天文仔舍。某日，此富豪遇見一算命師，此算命者告之謂，其壽命至多不過三十歲。於是，天文仔舍便盡其荒唐之能事，以期在其壽終之前享盡其財富。最後，在其死前便已淪為乞丐。因此，斗六地方，父母責其浪費成性，荒唐不振的兒子，常以天文仔舍為諷刺。世界上之各民族，都流傳着其固有的富豪傳說。但歸納起來，也只好分為幾個類型，其情節亦大多屬於同工異曲。

英雄傳說(一)

在臺灣有關英雄事蹟的傳說，種類亦不算少，其中有關鄭成功的傳說，最為突出。鄭成功於明永曆十五年（一八六一年）克復臺灣，不久便資志長歿。臺灣中北部各地，都未曾親至。但這些地方偏多鄭成功的傳說。臺中縣大甲鎮的鐵砧山，有一國姓井。相傳：往昔，鄭

國姓率軍經過大甲，將寶劍插在山上，地中立即湧出泉水，解決了行旅缺水的困難。泉水出處，便是今日的國姓井。嘉義縣水上鄉尖山之頂，有一正方形的大石，相傳：即為臺灣開山之祖顏思齊之墓碑。碑上並無刻文，僅於其中央刻有一道直線。民間傳說：往昔，鄭國姓收復臺灣後，立即往拜顏墓。見其碑上並無文字，為日後辨認起見，便用其寶劍在碑上刻劃一道直線。此即為今日所見墓碑上的刻痕。另有臺北市劍潭的傳說。據說：古時，這潭底有一魚精，時常殘害人畜，行旅每苦之。後鄭國姓到此，將寶劍投入潭中，斬了這魚精。自此，附近地方才得以安寧。此種英雄寶劍傳說，不特在大陸上頗多其原型，即在世界上各民族傳說中也有大同小異的類例。

英雄傳說(二)

在臺灣北部，有關鄭成功除暴安良、殖產興業的傳說，種類最多，而且流傳得非常普遍。相傳：今臺北縣鶯歌鎮的鶯哥石、三峽鎮的肉鳶山、臺北市北投區的豬哥石、基隆市的鶯哥石等許多巨石，本來都是多年受日月精華所變成的妖精，危害人畜，荼毒鄉里。幸有鄭國姓到其地，用大砲將它們打死，如今只剩下幾塊奇岩怪石而已。在臺灣北部，有關鄭成功殖產興業的傳說尤多。臺北縣三峽鎮、新店鎮、桃園縣大溪鎮，在往日都盛產鱖魚，據當地的傳說，是由於鄭國姓自福建帶來魚苗，發給當地居民飼養，然後才有鱖魚的出產。臺北縣金山鄉、萬里鄉，從前出產蛤蜊，以美味而著稱。相傳最初也是鄭國姓由福建帶來給當地居民飼養，然後才日見繁殖的。以上兩種傳說，當是以大陸上有關除暴安良、殖產興業的傳說為其藍本，加以本地之鄭成功崇拜，潤飾而成的。至於巨石變精一節，在臺灣居民之祖籍福建、廣東，頗多其原型傳說。福建福州烏石山，相傳：山上的桃形、李形巨石，本來都是妖精，每每入夜變成兩個美女，相率下山，誘惑男人，帶到山上，加害以殺，幸有一位高僧到此，加以鎮壓，如今只餘

下兩塊墨黑巨石而已。

英雄傳說(三)

像以上數種鄭成功崇拜的傳說，皆出自中北部。臺灣南部是鄭成功現實住過的地方。在這裏有關鄭成功的傳說，神奇色彩較為淡薄，且多敘述英雄末路，而富有悲劇性。臺南地方有傳：鄭國姓初到臺灣時，臺灣沒有老虎。他為想將其延平郡王地位傳給子孫，世代相繼，便自暹羅國運來雌雄老虎各一隻，放至山中，以便繁殖。可惜這兩隻老虎都被土著打死，鄭氏也傳了三世，便投降了清朝。又傳臺灣島上，原有許多龍脈，康熙皇帝憂慮鄭氏利用龍脈來恢復明室，便重金買囑一地理師，將臺灣的龍脈損毀殆盡，因此明祀終於斷絕。臺南市安平區也傳，明永曆年間某夜，當地居民同時皆夢見一全身穿戴白色盔甲魁梧的武將，腳踏鯨魚背上，從鹿耳門出海而去。果然，於翌晨，從王城（即荷蘭人所築熱蘭遮城，後為鄭氏館邸，今稱為安平古堡。）傳出，國姓爺於前夜逝世。以上各種傳說，當是以大陸上之英雄傳說為藍本，加以民間俗信而成。在臺灣有關英雄事蹟的傳說，此外尚有施琅開鑿萬軍井之傳說，產生於澎湖縣馬公鎮。王得祿救駕傳說，產生於嘉南地方。吳光亮剷除鳳凰眼，流傳於南投縣鹿谷鄉的山區。

美人傳說

我國美人傳說，有關戀愛者，為數較少。有關貞節者，佔極多數。澎湖縣七美鄉，是澎湖羣島最南端的一個孤島，由馬公鎮，搭乘縣政府的郵船，可以到達。在這七美島上，有一荒塚叫做七美人塚，傳說如下：明末某年倭寇侵犯澎湖，該島有女子七人，不願受辱，同投於一井，全節而死。後來水井雖已埋沒，竟在井邊，發出七棵樹木，枝葉茂盛，至今猶存。石碑刻「七美人塚」，即是後人紀念其貞烈所立，傳為佳話云云。